

嘉视杰实用速成日语系列多媒体教材

情景日语

主编：安炳淑 张淑荣

主审：今井干夫 李孙华



高等教育出版社

责任编辑：田晓兰

封面设计：宿 伟

“嘉视杰实用速成日语”是一套以实用性、口语化为特色的日语系列多媒体教材。编有入门篇《日语轻松入门》、中级篇《情景日语》和《商务日语》、高级篇《环游日本日语通》。各篇相对独立，又相互衔接，均配有文字教材、多媒体光盘和磁带。适用于广大日语自学者，并可做为大专院校学生学习第二外语和强化口语教材。

ISBN 7-04-007298-X



9 787040 072983

定价 32.00 元(含磁带 2 盒)

嘉视杰实用速成日语系列多媒体教材

情 景 日 语

主编： 安炳淑 张淑荣

主审： 今井干夫 李孙华

高等教育出版社

(京)112 号

图书在版编目(CIP)数据

情景日语/安炳淑,张淑荣编. - 北京:高等教育出版社,
1999

ISBN 7-04-007298-X

I. 情… II. ①安… ②张… III. 日语-口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 07261 号

书 名 情景日语
作 者 安炳淑 张淑荣 主编

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市东城区沙滩后街 55 号
邮政编码 100009
电 话 010-62028015 传真 010-62023386
网 址 cdegt@public.bta.net.cn
经 销 新华书店北京发行所
印 刷 北京市社科印刷厂
开 本 787×1092 1/32 版次 1999 年 3 月第 1 版
印 张 8
字 数 169 千字 印次 1999 年 3 月第 1 次印刷
插 页 定价 32 元

凡购买高等教育出版社图书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请在
所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

前 言

随着我国改革开放的逐步深入,今年又迎来了“中日友好条约”缔结 20 周年,中日两国在政治、外交、经济、贸易、文化、技术等诸多方面交流日益频繁。目前,有的中国人要去日本学习进修,有的要去研究考察,有的要去谈判交涉,还有的要去旅游观光,他们迫切要求学习掌握赴日后必不可少的日常用语,以便与日本人直接对话交流。为了满足读者需要,我们编写了这本《情景日语》。

本书有 4 个特点:

1. 内容丰富、覆盖面广。本书涉及交际应酬、出入境、搭乘各种交通工具、在异国他乡求助、住宿、邮政、餐饮、患病购买药品、电话联络、浏览观光及购买生活用品等方面用语。

2. 单元教学,便于逐一掌握。全书共有 56 课,根据内容,将同类归并成 11 个单元,集中时间精力“打歼灭战”,学完一个单元,就能掌握一个方面的用语,体现了高效率。

3. 本书的编写、排版、印刷新颖别致,并配有多媒体辅学光盘,读者不仅可以通过视觉进行学习,更可通过听觉去感受单词、句型、文章以及涉及到的日本文化、国情等,力求教学更形象、更深刻。

4. 使用的语言实用、地道。教材中出现的用语,都是日本人常用的语言,并采用口语体,给人一种自然、清新的感觉。

本教材由会话场景介绍、会话、会话译文、补充词汇、简单注释等部分构成,每个单元均配有综合练习,书后附有练习参考答案及介绍日本社会与文化的阅读资料。读者通过自学,不仅可以理解内容含义、用法,还可以达到朗读、听、

说的目的。

由于编写时间仓促,编者水平有限,虽力求完美,但仍难免挂一漏万,甚至出现错误。我们敬请读者、专家予以谅解、不吝赐教。

编 者

1998 年 8 月

目 录

第 一 单元	あいさつの言葉	
	应酬话	1
第 二 单元	出入国	
	出入境	17
第 三 单元	交通機関	
	交通工具	33
第 四 单元	助けを求める	
	求助	83
第 五 单元	宿泊	
	住宿	105
第 六 单元	郵便局で	
	在邮局	133
第 七 单元	食事	
	餐饮	143
第 八 单元	薬局で	
	在药店	159
第 九 单元	電話	
	电话	171
第 十 单元	観光	
	游览	183
第十一单元	買物	
	购物	199
练习参考答案		215
阅读材料		229

1

ことば あいさつの言葉

应酬话

日语中应酬话较多，什么场合用什么应酬话，已经形成了习惯，并且说应酬话时轻轻点头和鞠躬是最常见的，人们通过应酬话表达关切和友好，达到和睦相处的目的。

だい 第	1	か 課	あいさつ		2
だい 第	2	か 課	しょうたいめん 初対面		5
だい 第	3	か 課	ほうもん 訪問		8
だい 第	4	か 課	かえ 帰りのあいさつ		11
れん 練	しゅう 習	1		14	

だい 第 1 か 課

我们先来熟悉一下最基本的寒暄用语吧！日本人在互相问候“您好”时，因时间的不同而使用不同的问候语：早晨说「おはよう」，白天说「こんにちは」，傍晚说「こんばんは」。



かい お
会 話

あいさつ

1. おはようございます。
2. こんにちは。
- 3.こんばんは。
4. お休みなさい。
5. お元氣ですか。
6. どうぞよろしくお願ひします。
7. ありがとうございます。
8. どういたしまして。
9. すみません。
10. さようなら。

会话译文

寒暄用语

1. 早晨好。/ 早安。
2. 您好。/ 午安。
3. 晚上好。
4. 晚安。
5. 您好吗？
6. 请多关照。
7. 多谢。
8. 不用客气。
9. 对不起。
10. 再见。

补充词汇

	在家人内部的称谓	对别人称呼自己的家人	称呼别人的家人
父亲	(お)父 ^{とう} さん	父 ^{ちち}	お父 ^{とう} さん
爸爸	パパ		
母亲	(お)母 ^{かあ} さん	母 ^{はは}	お母 ^{かあ} さん
妈妈	ママ		
哥哥	(お)兄 ^{にい} さん	兄 ^{あに}	お兄 ^{にい} さん
姐姐	(お)姉 ^{ねえ} さん	姉 ^{あね}	お姉 ^{ねえ} さん
弟弟	—	弟 ^{おとうと}	弟 ^{おとうと} さん
妹妹	—	妹 ^{いもうと}	妹 ^{いもうと} さん
祖父	おじいさん	祖父 ^{そふ}	おじいさん
祖母	おばあさん	祖母 ^{そぼ}	おばあさん
叔父	おじさん	叔父 ^{おじ}	おじさん
叔母	おばさん	叔母 ^{おば}	おばさん

简单注释

1. おはようございます

是比较郑重的说法,「おはよう」可用于比较熟悉的人。日本人在家中,家庭成员也有互道早安的习惯。

2. こんにちは、こんばんは

句中的「は」读作「わ」音。这两句问候话分别用于白天和晚上。请注意这两句话,不能用于家庭成员之间。「こんにちは。」也可用作访问时叫门的招呼语。

3. ^{やす}お休みなさい

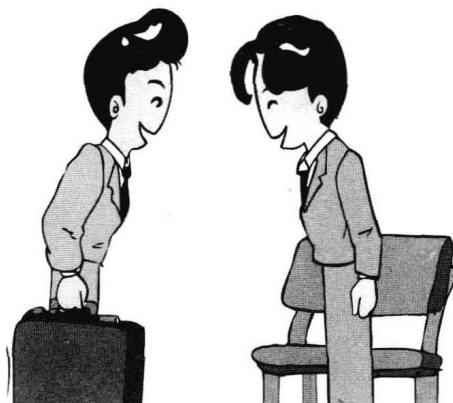
译为“晚安”,一般在睡觉前使用。

4. どうぞよろしくお^{ねが}いします

译为“请多关照”,一般用于初次见面或希望得到对方帮助的情况下。

だい 2 課
第 2 課

初次见面时，一般都要在介绍完自己的姓名之后，带上一句“请多关照”之类的客套话。



あいさつの言葉 应酬話

かい わ
会 話

しょたいめん
初対面

ちようしん か はじ ちようしん か せう
張 振 華：初めまして、張 振 華 と 申 します。

やま だ はじ やまだ ねが
山 田：初めまして、山田です。どうぞよろしくお 願 い します。

ちようしん か ねが
張 振 華：こちらこそ、よろしくお 願 い します。

やま だ にほん
山 田：ようこそ、日本にいらっしゃいました。

ちようしん か でむか き
張 振 華：わざわざ、お出迎えに来てくださって、ありがと
うございます。

会话译文

初次见面

张振华：初次见面，我叫张振华。

山 田：初次见面，我姓山田，请多关照。

张振华：我也请您多关照。

山 田：欢迎您来日本。

张振华：谢谢您特意来接我。

补充词汇

有关花的日文名称

牡丹(ぼたん)

桜(さくら)

桔梗(ききょう)

バラ

梅(うめ)

チューリップ

カーネーション

牡丹

櫻花

桔梗

薔薇、玫瑰

梅花

郁金香

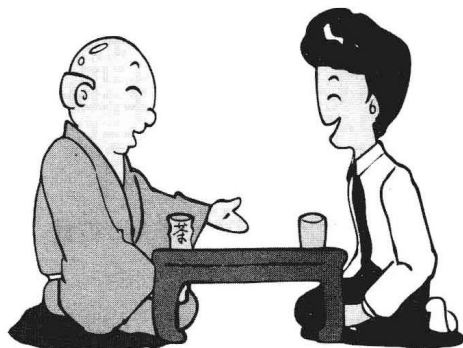
康乃馨

简单注释

1. 上面的对话是日本人初次见面时常用的寒暄语。日本人相见时多不握手，只鞠躬或点头致意。但在正式场合则要深鞠躬以表敬意。
2. 张振华说的两句话，有时也可并为一句话。「^{はじ}初めまして、^{ちゅう}張^{しん}振^か華^{もう}と申します。どうぞ、よろしく^{ねが}お願いします。」
3. **こちらこそ、よろしく^{ねが}お願いします**
是对应前面那句话的固定说法。译为“彼此，彼此，我也要请您多多关照。”
4. **ようこそ、日本^{にほん}に^いらっ^しやいました**
中的「いらっしゃる」是“来”、“去”、“在”的敬语动词。
5. 初次见面时，日本人习惯彼此交换名片。交换时，应把名片倒着用双手递给对方，以便对方看清名片内容。

だい 3 か
第 3 課

日本人工作很忙，所以不欢迎别人突然来访。要想拜访日本朋友的话，应该事先打电话与被访人联系一下，约定好日期和时间，然后准时前往，不要迟到。



あいさつの言葉
应酬話

かい わ
会 話

ほうもん
訪 問

ちょうしん か 張振華：ごめん^{くだ}下さい。

のむら 野村：はい、ちょうしん か 張振華さんですか。よくいらっしゃいました。どうぞ、お上がり^{くだ}下さい。

ちょうしん か 張振華：おじゃまします。

のむら 野村：お飲物^{のみもの}はなにがよろしいですか。

ちょうしん か 張振華：お茶^{ちゃ}をお願い^{ねが}します。

のむら 野村：もう一杯^{いっぱい}いかがですか。

ちょうしん か 張振華：はい、お願い^{ねが}します。

会话译文

访问家庭

张振华：有人吗？

野村：来啦。您是张振华吗？欢迎您来我家，请进。

张振华：打扰您了。

野村：您喝点儿什么？

张振华：来杯茶吧。

野村：再来一杯吧？

张振华：好的，麻烦您。

补充词汇

有关餐具的日文名称（一）

食器（しょっき）

スプーン

箸（はし）

フォーク

皿（さら）

コップ

コーヒーカップ

餐具

匙、勺子

筷子

叉子

盘子

杯子

咖啡杯